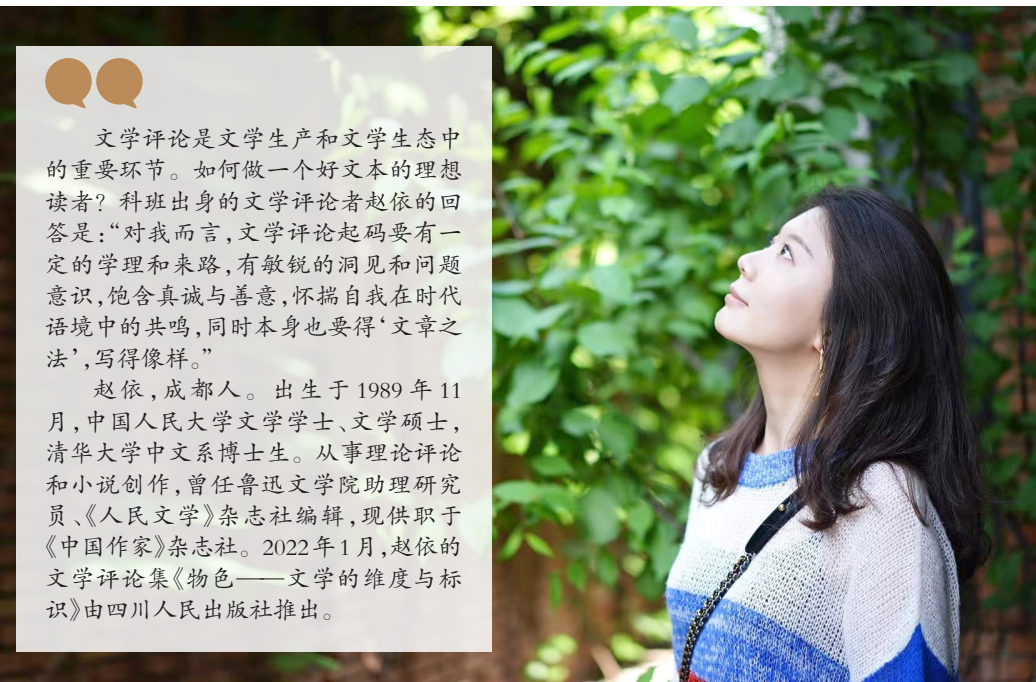


# 评论家赵依《物色》出版： 文学评论要得“文章之法”



文学评论是文学生产和文学生态中的重要环节。如何做一个好文本的理想读者？科班出身的文学评论者赵依的回答是：“对我而言，文学评论起码要有一定的学理和来路，有敏锐的洞见和问题意识，饱含真诚与善意，怀揣自我在时代语境中的共鸣，同时本身也要得‘文章之法’，写得像样。”

赵依，成都人。出生于1989年11月，中国人民大学文学学士、文学硕士，清华大学中文系博士生。从事理论评论和小说创作，曾任鲁迅文学院助理研究员、《人民文学》杂志社编辑，现供职于《中国作家》杂志社。2022年1月，赵依的文学评论集《物色——文学的维度与标识》由四川人民出版社推出。

## 1

### 书名取自文论经典《文心雕龙》

《物色》收录了赵依近十年间创作的文学评论。分为三部分：“视界·现象”从近年的文学前沿现象切入观察、生发思考；“视点·现场”对创作的最新成果进行考辨，研判特点与流向；“视域·回望”则通过重回文学源头阐明中国文学的价值谱系。在第二部分的现场研究，可以看到赵依对阿来《云中记》、周晓枫《星鱼》等作品的研究。此外还收入《“微”察秋毫

——浅谈微小说与微阅读》《“90后”的新媒体文学生活》《“90后”写作如何敞开？》《浅析鲁迅文学精神在青年写作中的缺失》《从仙侠传统看网络文学的“正名”问题》等文章。从中可以清晰看到赵依对当代中国文学有着独到的观察和见解。

“物色”这个概念涵义丰富。赵依解释说，它首先取自中国古典文论经典《文心雕龙》

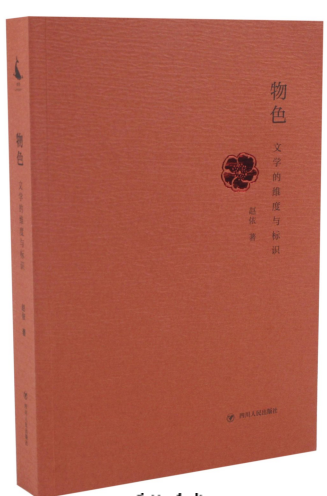
“物色”篇，所谓“物色之动，心亦摇焉”。讲了自然对文学的影响和作用，谈了《诗经》《楚辞》汉赋和晋、宋作品里的自然与人的精神关系，总结了结合自然物象写作的原则和方法。用今天的理论来描述，大概就是自然文学、生态文学，内在于人类命运共同体当中。现代汉语中，“物色”指寻觅、择选，需要动作发出者带着某种标准去审视、探求。

## 2

### 得到资深文学评论家的关注

除了写文学评论，赵依还是一个文学创作者。她的小说曾获“华语青年作家奖”短篇小说提名奖、《北京文学》优秀新人新作奖、《小说选刊》最受读者欢迎小说奖等。对于创作与评论之间的关系，赵依有自己的体会，“小说提供直接性的经验，评论则提供方法和理论。一日三餐，会吃和会做同样重要，它们大约是能相互砥砺的。但对于个人，先成为大厨还是先成为美食家，各有各的契机。无论是文本本身，还是意义层面，小说和评论不会互相替代，而维系它们的多声部，需要经由文学普遍的精神性力量抵达源源不断的创造。”

要把文学评论写好，并不容易。赵依也有自己的心得，“我写文章总是自觉不自觉地持有一种对话意识，这可能来自于古典文学的对话传统，我也写过严羽《沧浪诗话》、欧阳修《六一诗话》的一些读札，文中想要光大的就是这种对话精神。我的评论工作大部分是建立在文本细读的基础上，在细读、复读和分析的过程中不断



《物色》

校正自己、倾听作家声音，以期从阅读经验出发，在经验的对话、校正中来寻找确认。”

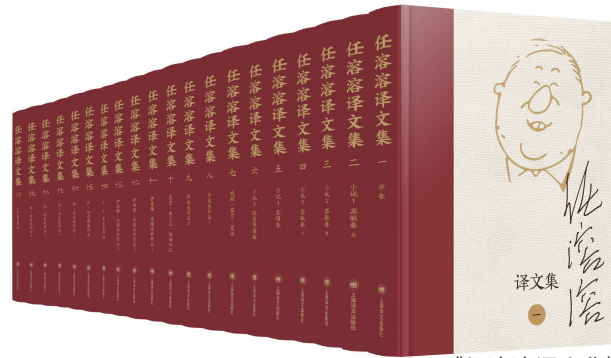
这是赵依的第一本文学评论集，得到李敬泽、邱华栋、谢有顺、刘大先等资深文学评论家的关注。在李敬泽看来，“一位年轻的评论家寻找和锤炼自己的目光：她是敏感的，唯其敏感，她的目光中有一种珍贵的紧张、犹疑，如琴弦颤动。有的评论家思想是一条直线，而她的那

线条波动缭绕，似乎不是要抵达某个目的，而是在想象和探索某个空间。愿她永远这么紧张这么犹疑。正是这种小心翼翼、专注和好奇，物色之微被辨析，世界与艺术之妙被窥看。”

邱华栋则赞赏“赵依选择植根于人性的丰富存在并由此进入一个个文学世界，用智慧、公允和充盈的悲悯与勇气去润泽精神领域，洞见不断生长的新的文学质素——雅正立场中论事衡文，本色当行且不失灵动，有根基的学问、有来处的文字存乎于对自我的严格锤炼，而文学给予人的永无穷尽的力量、鼓舞和可能性，也能从赵依的小说创作中有所体悟。”

谢有顺则说：“赵依所理解的当代文学，既是具体的作家作品，也是一道正在秘密流转的精神潜流，她与之对话，亦心存警觉。‘观水有术，必观其澜’，那些细微处的转折和用心，往往藏着新的文学想象和审美流变，而这正是《物色——文学的维度与标识》一书最想辨明和确证的景观。”

封面新闻记者 张杰



《任溶溶译文集》

任溶溶是我国儿童文学翻译和儿童文学创作领域德高望重的翻译家、作家、编辑家。《安徒生童话》《夏洛的网》《柳林风声》《长袜子皮皮》《木偶奇遇记》《小飞侠彼得·潘》等儿童文学经典，经由任溶溶的翻译在几代读者中广为流传。他创作的童话集《没头脑和不高兴》也是很多少年读者喜爱的作品。

## 《安徒生童话》译者 将迎百岁寿辰

### 文集全二十卷 为国内首次推出

任溶溶，本名任以奇，上世纪二十年代生于上海。一九四七年，正式从事翻译工作，并将此作为终生事业。2022年，任溶溶将迎来百岁寿辰。

日前，《任溶溶译文集》出版座谈会在沪举办。座谈会上，很多作家表达了对百岁翻译家任溶溶先生的美好祝福和对儿童文学发展的美好祝愿。

上海市作家协会副主席、作家赵丽宏谈到，任溶溶作为儿童文学作家，在中国家喻户晓，每个孩子几乎都知道他写的《没头脑和不高兴》，但是很多人不知道他是一个翻译家。作为一位作家，任溶溶翻译了众多外国文学作品，这些浩瀚的作品，在中国孩子和世界文学之间架起了一座桥梁。这桥梁通向世界的四面八方，通向每一个重要的文学板块。每一个重要的儿童文学作家的作品都是通过他的翻译来到中国，被中国孩子们知道，这是很了不起的。任先生是值得我们每个人敬重和感谢的伟大翻译家。

《任溶溶译文集》于2021年4月由上海译文出版社正式出版。这是国内首次推出的任溶溶先生译著结集，全二十卷，收录任溶溶先生翻译的全球近四十位知名作家的八十多部作品，文集总字数近千万

字，编辑出版共耗时三年多，填补了国内该领域空白。该项目入选国家新闻出版署发布的《“十四五”国家重点出版物规划》，并于2021年荣获上海市第十六届图书奖评选一等奖。

### 根据不同时期及 语种跨越等结集出版

该文集收入任溶溶译著中已进入公版领域的作家作品。经过反复推敲，在征得任溶溶本人的同意后，根据他翻译的不同时期及语种跨越等特点结集出版。译文合集共分为两大部分，计二十卷。第一部分为七卷，按照译作的体裁分卷，各卷收录作品以作家生年为序，同一作家以发表时间排序。第二部分共十三卷，按照可独立成卷的重要作家分卷，各卷以作家生年为序，同一作家以发表时间排序。

据上海译文出版社社长韩卫东介绍，1942年，任溶溶先生发表了第一部翻译作品——乌克兰作家台斯尼亚克的《穿过狄士郡的军队》，时至今日，整整八十年；1946年1月1日，任溶溶先生以易蓝为笔名在《新文学》杂志创刊号上发表了第一篇儿童文学翻译作品——土耳其作家萨德里·埃特姆的小说《黏土做的炸肉片》，从此开始了他的儿童文学翻译之路，距今已整整七十六年。

封面新闻记者 张杰



任溶溶与小读者在一起。